

Portable MiniDisc Player

Operating instructions
Mode d'emploi (au dos)



MZ-E55

Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Listening for many hours at maximum volume may damage your hearing.

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.



This mark is valid for Russia only.

"MD WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

For Customers in the United States Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in the U.S.A.

DISPOSAL OF NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY.

NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY. DISPOSE OF PROPERLY. You can return your unwanted nickel metal hydride batteries to your nearest Sony Service Center. Note: In some areas the disposal of nickel metal hydride batteries in household or business trash may be prohibited. For the Sony Service Center nearest you call 1-800-222-SONY (United States only) Caution: Do not handle damaged or leaking nickel metal hydride battery.

For the customers in the U.S.A. and Canada

RECYCLING NICKEL-CADMIUM BATTERIES

NICKEL-CADMIUM BATTERY. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. Ni-Cd Nickel-Cadmium batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your unwanted batteries to your nearest Sony Service Center or Factory Service Center for collection, recycling or proper disposal. Note: In some areas the disposal of nickel-cadmium batteries in household or business trash may be prohibited.

For the Sony Service Center nearest you call 1-800-222-SONY (United States only) For the Factory Service Center nearest you call 416-499-SONY (Canada only)

Caution: Do not handle damaged or leaking nickel-cadmium batteries.

Welcome!

Welcome to the world of the MiniDisc! Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Player.

- Small body almost the size of a MiniDisc jacket - Ideal weight and size; fits in your shirt pocket.
- Shock-resistant memory offsets up to 40 seconds of optical read errors.
- Sturdy, magnesium die-cast body.
- Low power-consumption design enables long playback with a single "chewing-gum type" rechargeable battery.
- Shuttle dial remote control with backlit LCD - Keep the main unit in your pocket and operate the MiniDisc player through the shuttle dial on the remote control; The LCD displays track information, playback mode as well as battery condition.

Playing an MD right away!

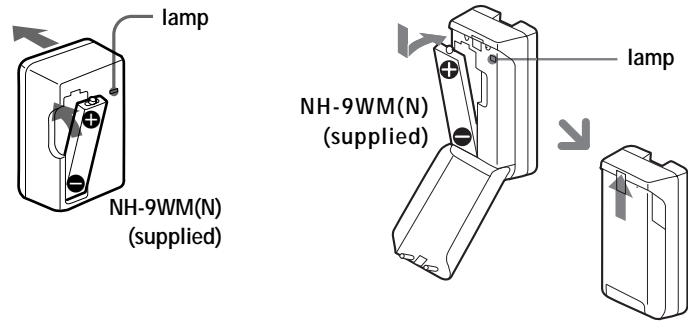
Before using the supplied rechargeable battery for the first time, charge it. Other choices are dry batteries and house current (see "Power sources"). The player automatically switches to play the stereo or monaural sound according to the recorded sound.

1 Charge the rechargeable battery.

Install the supplied rechargeable battery NH-9WM to the supplied battery charger with correct polarity, and connect to a wall outlet.

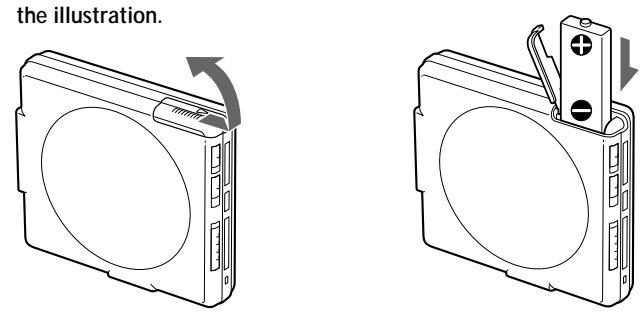
The charger lamp goes off when charging is finished.

- Model for USA, Canada and continental Europe (Full charging takes 60 minutes.)
- Tourist model and model for other countries (Full charging takes 120 minutes.)



2 Insert the rechargeable battery.

- Slide open the battery compartment as shown in the illustration.
- Insert the battery with correct polarity.



3 Insert an MD.

- Slide OPEN and open the lid.
- Insert an MD with the label facing up and press the lid down to close.

4 Play an MD.

- Press **▶▶▶▶▶** (turn the control to **▶▶▶▶▶** on the remote control). The player starts to play the first track. When using the remote control, a short beep sounds in the headphones.
- Connect the headphones with remote control to **☞**/REMOTE.
- Connect the headphones to the remote control. Plug it in firmly all the way.
- Press **VOLUME +/-** (VOL +/- on the remote control) to adjust the volume. You can check the volume in the display of the remote control.

To stop play, press **■**. When using the remote control, a short beep sounds in the headphones. The OPERATE lamp on the main unit will go off. The display on the remote control will disappear after a while.

| | |
|--|---|
| To | Press (Beeps in the headphones) |
| Pause | on the remote control (Continuous short beeps) Press again to resume play. |
| Find the beginning of the current track | ◀◀◀ or turn the control to ◀◀◀ on the remote control once (Three short beeps) |
| Find the beginning of the next track | ▶▶▶▶▶ or turn the control to ▶▶▶▶▶ on the remote control once (Two short beeps) |
| Go backwards while playing ¹⁾ | keep pressing ◀◀◀ or keep the control turned to ◀◀◀ on the remote control |
| Go forward while playing ¹⁾ | keep pressing ▶▶▶▶▶ or keep the control turned to ▶▶▶▶▶ on the remote control |
| Remove the MD | ■ and then OPEN and open the lid. ²⁾ |

If playback does not start
Make sure the player is not locked. See "To lock the controls."

For models supplied with the AC plug adaptor
If the battery charger does not fit the wall outlet, use the AC plug adaptor.

Display window while playing back

Track name³⁾ or elapsed time of the track being played



Track number

- If you press **◀◀◀** or **▶▶▶▶▶** during pause, the player will resume playback. If you keep pressing **◀◀◀** or **▶▶▶▶▶** during pause (keep the control turned to **◀◀◀** or **▶▶▶▶▶** on the remote control), you can fast forward/rewind without listening to the playback sound.
- Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the first track.
- Appears only with MDs that have been electronically labeled.

Tips
• The OPERATE lamp will light up on the main unit during playback. It will go off when **■** is pressed.
• The display on the remote control will disappear after a while after you have pressed **■**.

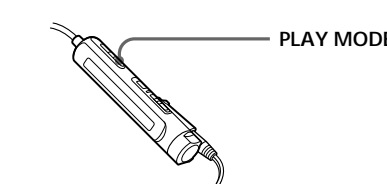
Note
Do not slide OPEN during playback. If you do, the lid opens and playback will stop.

When using optional headphones
Use the headphones that have stereo-miniplug. You cannot use other types of headphones (microplug).

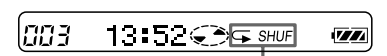
▶ Various ways of playback

Playing tracks repeatedly

You can play tracks repeatedly in three ways - all repeat, single repeat, and shuffle repeat.



Press PLAY MODE while the player is playing an MD. Each time you press PLAY MODE, the play mode indication changes as follows.



Play mode indication

(none) (normal play)
All the tracks are played once.

◀◀◀ (all repeat)
All the tracks are played repeatedly.

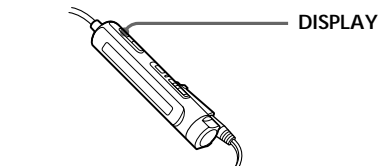
◀◀◀ 1* (single repeat)
A single track is played repeatedly.

◀◀◀ SHUFF* (shuffle repeat)
All the tracks are played repeatedly in random order.

Tips on playback

To know the track name and time **☞**
Press DISPLAY on the remote control while the player is playing an MD.

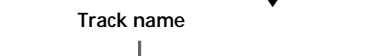
Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.



Elapsed time



Track number



Track name



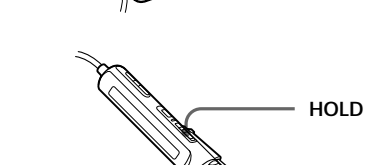
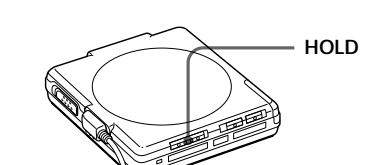
Disc name



Number of tracks recorded on the MD.

Note
Disc and track names appear only with MDs that have been electronically labeled.

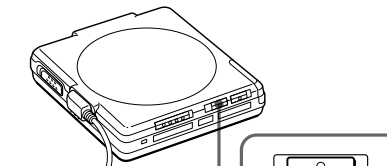
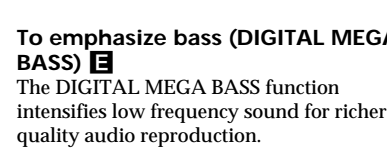
To lock the HOLD switch **☑**
To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the player, use this function.



Slide the HOLD switch on the main unit in the direction of the **→** to lock the controls of the unit.

Slide the HOLD switch on the remote control in the direction of the **→** to lock the controls of the remote control.

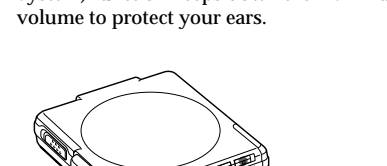
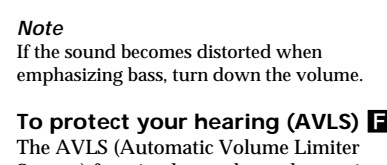
To emphasize bass (DIGITAL MEGA BASS) **☑**
The DIGITAL MEGA BASS function intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction.



Slide DIGITAL MEGA BASS. Choose 1 (slight effect) or 2 (strong effect). To cancel the effect, set DIGITAL MEGA BASS to 0.

Note
If the sound becomes distorted when emphasizing bass, turn down the volume.

To protect your hearing (AVLS) **☑**
The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum volume to protect your ears.



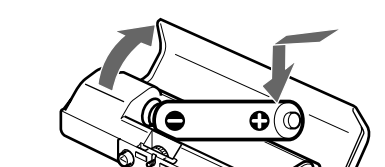
Set AVLS to LIMIT. The volume is kept at a moderate level, even if you try to turn the volume above the limited level.

▶ Power sources

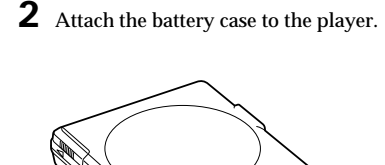
You can use the player on a dry battery, house current, or a Ni-MH rechargeable battery.

Using on a dry battery **☑**

- Insert one size AA (LR6) alkaline battery (not supplied) into the supplied battery case, and close the lid.



Attach the battery case to the player.



Turn toward LOCK. To release the battery case, turn toward RELEASE.



When to replace or charge the batteries
You can check the battery condition with the battery indication which is displayed while using the player.

- ☑ Battery power decreasing
- ☑ Weak batteries. Replace/recharge the batteries
- ☑ The batteries have gone out. "LoBATT" flashes in the display of the remote control, and the power goes off.

Battery life⁶⁾

| Batteries | Playback |
|--|-------------------|
| Ni-MH rechargeable battery (NH-9WM) | Approx. 7.5 hours |
| One LR6 (size AA) alkaline battery | Approx. 10 hours |
| One size AA (LR6) alkaline battery and a Ni-MH rechargeable battery (NH-9WM) | Approx. 20 hours |

* The battery life may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.

On the headphones
Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your player at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

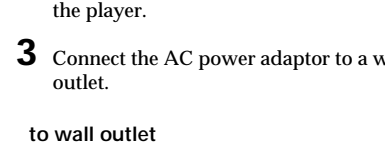
Caring for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

On the MiniDisc cartridge
Do not break open the shutter.
Do not place the cartridge where it will be subjected to light, temperature, moisture or dust.

Using on house current **☑**

Before using the player, remove the rechargeable battery if it is installed.

- Attach the supplied battery case to the player.
- Connect the AC-E15L AC power adaptor (not supplied) to the DC IN 1.5V jack of the player.
- Connect the AC power adaptor to a wall outlet.

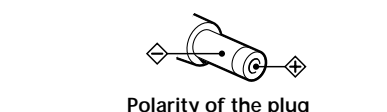


Note
The battery indication **■** is displayed while using the AC power adaptor.

▶ Additional information

Precautions

- On safety
 - Do not put any foreign objects in the DC IN 1.5 V jack.
- On power sources
 - For use in your house: Use the AC power adaptor AC-E15L (not supplied). Do not use any other AC power adaptor since it may cause the player to malfunction.



- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use this player for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry battery, or rechargeable battery). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.

On charging

- Be sure to use the supplied battery charger.
- Charging time may vary depending on the battery condition.
- When you use the battery for the first time or after a long period of disuse, the battery life may be shorter. In this case, charge and discharge the battery several times. The battery life will be restored.
- If the rechargeable battery capacity becomes half the normal life, replace it with a new one.
- Remove the rechargeable battery when the unit is not to be used for a long time. Do not carry the rechargeable battery in your pocket or a bag, etc., with metallic objects such as key rings.

On the battery case attachment terminals on the main unit

- Do not short-circuit the battery case attachment terminals on the main unit with metallic objects, etc., when the rechargeable battery is inserted, as this may cause heat and can be dangerous.
- When carrying the player in a bag, be sure to put it in the supplied carrying pouch.

On heat build-up

- Heat may build up in the player if it is used for an extended period of time. In this case, leave the player to cool down.

On installation

- Never use the player where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the player in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the player may cause malfunction or injury.

On the headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your player at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

On the MiniDisc cartridge

- Do not break open the shutter.
- Do not place the cartridge where it will be subjected to light, temperature, moisture or dust.

On cleaning

- Clean the player casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an MD.

On dry batteries and the battery carrying case

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:

- Install batteries with the + and - poles aligned correctly.
- Do not try to recharge dry batteries.
- When the player is not to be used for a long time, be sure to remove the batteries.
- If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new ones.
- Do not carry the dry battery in your pocket or a bag, etc., with metallic objects such as key rings. The terminals of the battery or the battery carrying case may heat up from a short-circuit and can be dangerous.

Notes on batteries

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:

- Install the batteries with the + and - poles aligned correctly.
- Do not try to recharge dry batteries.
- When the player is not to be used for a long time, be sure to remove the batteries.
- If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new ones.

Note on mechanical noise

The player gives out mechanical noise while operating, which is caused by the power-saving system of the player and it is not a trouble.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

The player does not work or works poorly.

- You tried to play with no disc in the player ("No DISC" flashes).
 - ▶ Insert an MD.
 - The remote control is locked.
 - ▶ Slide HOLD against the arrow to unlock the remote control.
- Moisture has condensed inside the player.
 - ▶ Take the MD out and leave the player in a warm place for several hours until the moisture evaporates.
- The rechargeable battery or dry battery is weak (☑ "LoBATT" flashes).
 - ▶ Replace the dry battery or recharge the battery.
- The rechargeable battery or dry battery has been installed incorrectly.
 - ▶ Install the battery correctly.
- An MD with no recording on it is inserted ("BLANK" flashes).
 - ▶ Insert a recorded MD.
- The player cannot read the disc (it's scratched or dirty) ("ERROR" flashes on the remote control).
 - ▶ Reinsert or replace the disc.
- While operating, the player received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning, etc.
 - ▶ Restart the operation as follows.
 - 1 Disconnect all the power sources.
 - 2 Leave the player for about 30 seconds.
 - 3 Connect the power source.

The MD is not played normally.

- The player is set to the repeat mode (☑ is displayed).
 - ▶ Press PLAY MODE repeatedly until "☑" disappears, then start playing.

An MD is not played from the first track.

- Disc playing stopped before it came to the last track.
 - ▶ Press **◀◀◀** repeatedly or eject and reinsert the MD once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.

Playback sound skips.

- The player is placed where it receives continuous vibration.
 - ▶ Put the player on a stable place.
 - ▶ A very short track may cause sound to skip.

Sound has a lot of static.

- Strong magnetism from a television or such device is interfering with the operation.
 - ▶ Move the player away from the source of strong magnetism.

The rechargeable battery does not start charging (in case of a charger with a lid).

- The lid of the battery charger is not closed properly.
 - ▶ Close the lid and slide the lock.

No sound comes through the headphones.

- The headphones plug is not firmly connected.
 - ▶ Connect the headphones plug firmly to the remote control. Then connect the remote control plug firmly to the ☑/REMOTE jack.
- Volume is too low.
 - ▶ Adjust the volume by pressing VOLUME +/- (VOL +/- on the remote control).
- AVLS is on.
 - ▶ Slide AVLS to NORM.

Specifications

System
Audio playing system
MiniDisc digital audio system
Laser diode properties
Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 790 nm
Emission duration: continuous
Laser output: less than 44.6 μW
* This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.
Revolutions
400 rpm to 900 rpm (CLV)
Error correction
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Sampling frequency
44.1 kHz
Coding
Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)
Modulation system
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Number of channels
2 stereo channels
1 monaural channel
Frequency response
20 to 20,000 Hz ± 3 dB
Wow and Flutter
Below measurable limit
Outputs
Headphones: stereo mini-jack, maximum output level 5 mW + 5 mW, load impedance 16 ohm

General

Power requirements
Nickel metal hydride rechargeable battery NH-9WM (supplied)
One LR6 (size AA) battery (not supplied)
Sony AC Power Adaptor AC-E15L ¹⁾ (not supplied) connected to the DC IN 1.5 V Jack
Battery operation time
See "When to replace or charge the batteries"
Dimensions
Approx. 79.7 × 14.9 × 71.9 mm (w/h/d)
(3 1/4 × 1 3/32 × 2 7/8 in.) not including projecting parts and controls
Mass
Approx. 80 g (2.9 oz.) the player only
Approx. 120 g (4.3 oz.) incl. a premastered MD and a nickel metal hydride rechargeable battery NH-9WM(N)

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le châssis, sous risque d'électrocution. Confier l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Attention
L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente le danger pour les yeux.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Informations

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DE TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT.



Cette marque est uniquement valable pour la Russie.

"MD WALKMAN" est une marque déposée de Sony Corporation.

Pour les utilisateurs au Canada

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez la fiche CA polarisée avec un prolongateur, prise murale ou autre prise de courant que si les broches peuvent être entièrement enfoncées ; ne laissez jamais les broches exposées.

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada

RECYCLAGE DES BATTERIES AU NICKEL-CADMIUM

BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM. BATTERIE ETRE RECYCLEE OU DEPOSEE DANS UN ENDROIT NI-Cd APPROPRIE.

Les batteries au nickel-cadmium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les batteries usées dans un centre de Service Sony ou dans un point de ramassage, recyclage ou retraitement.
Remarque: Dans certain pays, il est interdit de jeter les batteries au nickel-cadmium avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le centre de Service Sony le plus proche de chez vous, composez le 1-800-222-SONY (Etats-Unis uniquement)
Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser de batteries au nickel-cadmium qui sont endommagées ou qui fuient.

Bienvenue !

Bienvenu dans le monde du MiniDisc! Le présent mode d'emploi décrit quelques-unes des fonctions et caractéristiques que vous apporte votre nouveau Lecteur MiniDisc.

- Boîtier réduit se rapprochant de la taille de l'étui de MiniDisc — Poids et taille idéaux; prend place aisément dans votre poche.
- La mémoire antichoc compense jusqu'à 40 secondes d'erreur de lecture optique.
- Structure moulée en magnésium robuste.
- Sa conception à faible consommation d'énergie autorise une longue durée de reproduction avec une batterie rechargeable de type "chewing-gum".
- La mémoire antichoc compense jusqu'à 40 secondes d'erreur de lecture optique.
- Structure moulée en magnésium robuste.
- Sa conception à faible consommation d'énergie autorise une longue durée de reproduction avec une batterie rechargeable de type "chewing-gum".
- Molette de commande télécommandée avec rétro-éclairage LCD — Gardez votre appareil en poche et faites fonctionner le lecteur MiniDisc au moyen de la molette de commande de la télécommande; l'écran LCD affiche les informations de plage, le mode de lecture ainsi que l'état de la batterie.

Lecture immédiate d'un MD ^A

Avant d'utiliser la batterie rechargeable fournie pour la première fois, vous devez la charger. Vous pouvez également utiliser des piles sèches et le secteur (voir "Sources d'alimentation"). Le lecteur sélectionne automatiquement une lecture stéréo ou mono selon le son enregistré.

1 Charge de la pile rechargeable.

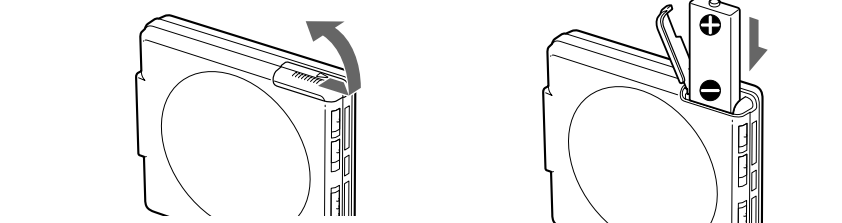
Installez la pile rechargeable fournie NH-9WM sur le chargeur de batterie fourni en en respectant la polarité. Et branchez celui-ci sur une prise murale (secteur).

Le témoin du chargeur s'éteint lorsque la charge est terminée.

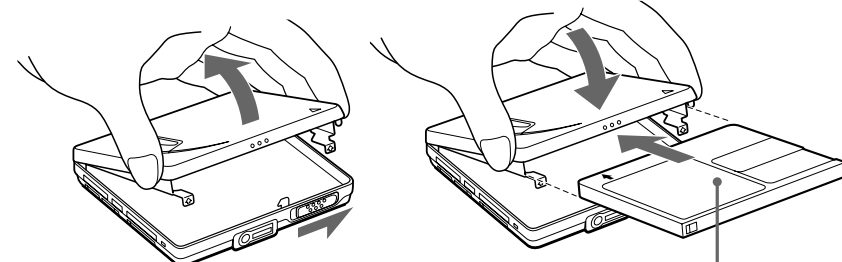
- Modèles pour les Etats-Unis, le Canada et l'Europe continentale (Une charge complète dure environ 60 minutes.)
 - Témoin
- Modèle "tourisme" et modèles pour les autres pays
 - Témoin

2 Insérez la batterie rechargeable.

- Faites coulisser le compartiment à piles comme illustré
- Insérez la batterie en respectant les polarités.



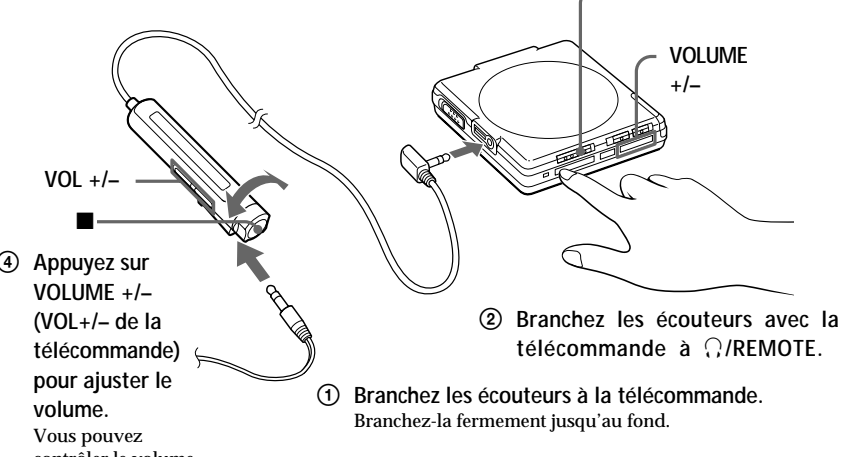
3 Introduisez un MD.



- Faites coulisser OPEN et ouvrez le couvercle.
- Introduisez un MD avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour fermer.

4 Lecture d'un MD.

- Appuyez sur ►►►► (tournez la molette sur ►►►► sur la télécommande). Le lecteur entame la lecture de la première plage. Si vous utilisez la télécommande, un bref bip retentit dans les écouteurs.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■. Si vous utilisez la télécommande, un bref bip retentit dans les écouteurs. Le témoin OPERATE de l'appareil s'éteint. L'écran d'affichage de la télécommande disparaît après un certain temps.

| | |
|----------------------|--|
| Pour | Appuyez sur (tonalités dans le casque) |
| Introduire une pause | ■ sur la télécommande (brefs bips en continu) |
| | Appuyez à nouveau sur ■ pour reprendre la lecture. |

Localiser le début de la plage actuelle
◀◀◀ ou tournez la molette sur ◀◀◀ sur la télécommande une seule fois (trois brefs bips)

Localiser le début de la plage suivante
►►►► ou tournez la molette sur ►►►► sur la télécommande une seule fois (deux brefs bips)

Revenir en arrière en cours de lecture⁽¹⁾
maintenez ◀◀◀ enfoncé ou continuez de tourner la molette sur ◀◀◀ sur la télécommande

Avancer en cours de lecture⁽¹⁾
maintenez ►►►► enfoncé ou continuez de tourner la molette sur ►►►► sur la télécommande

Retirer le MD
■ et puis OPEN et ouvrez le couvercle.⁽²⁾

Si la lecture ne commence pas
Assurez-vous que le lecteur n'est pas verrouillé (voir "Verrouillage des commandes").

Pour les modèles fournis avec un adaptateur de fiche secteur
Si l'adaptateur secteur ne s'adapte pas dans la prise murale, utilisez l'adaptateur de fiche secteur.

| |
|--|
| Affichage en cours de lecture |
| |
| Nom de la plage ⁽³⁾ ou temps écoulé pour la plage qui est en cours de lecture |
| |
| Numéro de plage |

- Si vous appuyez sur ◀◀◀ ou ►►►► en mode de pause, le lecteur reprendra la lecture. Si vous maintenez ◀◀◀ ou ►►►► enfoncé en mode de pause (laissez la commande tournée sur ◀◀◀ ou ►►►► de la télécommande), vous pouvez rembobiner/avancer sans écouter le son de lecture.
- Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'endroit du début de lecture change pour se placer au début de la première plage.
- Apparait uniquement dans le cas de MD qui ont été étiquetés électroniquement.

Conseils

- Le témoin OPERATE s'allume sur l'appareil principal en cours de lecture. Il s'éteindra lorsque ■ est enfoncé.
- L'affichage de la télécommande disparaîtra après un certain temps dès que vous avez appuyé sur la touche ■.

Remarque
Ne faites pas coulisser OPEN en cours de lecture, sinon le couvercle s'ouvre et la lecture est interrompue.

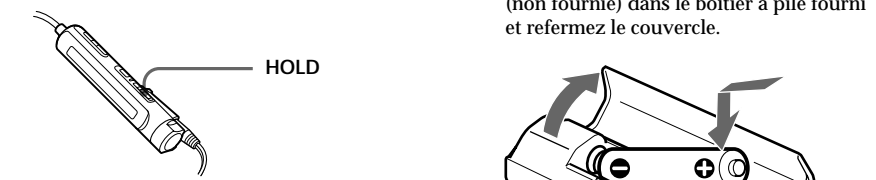
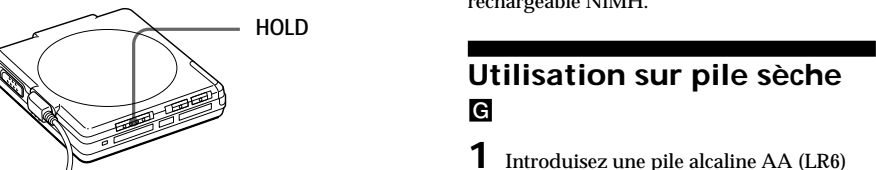
Lors de l'utilisation d'écouteurs
Utilisez des écouteurs qui ont une miniprise stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser d'autres types d'écouteurs (microfiche).

Lors de l'utilisation d'écouteurs
Utilisez des écouteurs qui ont une miniprise stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser d'autres types d'écouteurs (microfiche).

Remarque
Les noms des disques et des plages apparaissent uniquement avec des MD qui ont été étiquetés électroniquement.

Verrouillage des commandes

Utilisez cette fonction pour empêcher l'actionnement accidentel des touches pendant le transport du lecteur.



Appuyez sur PLAY MODE alors que le lecteur est en train de lire un MD.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY MODE, l'indication du mode de lecture change comme suit:

Indicateur de mode de lecture

(rien) (lecture normale)
Toutes les plages sont lues une fois.

◄◄ (répétition globale)
Toutes les plages sont lues de manière répétée.

◄ 1 (répétition d'une plage)
Une seule plage est lue de manière répétée.

◄ SHUF (répétition aléatoire)
Toutes les plages sont lues de manière répétée, dans un ordre aléatoire.



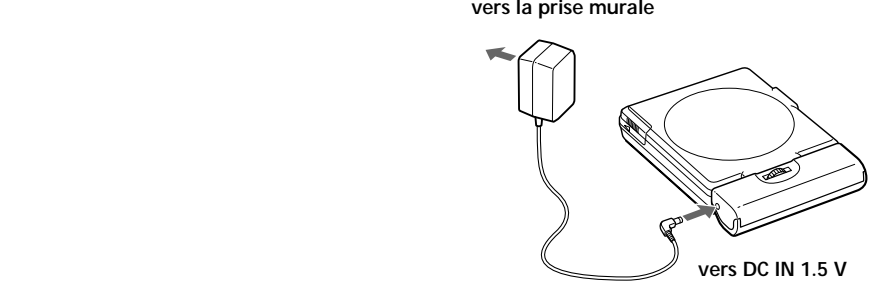
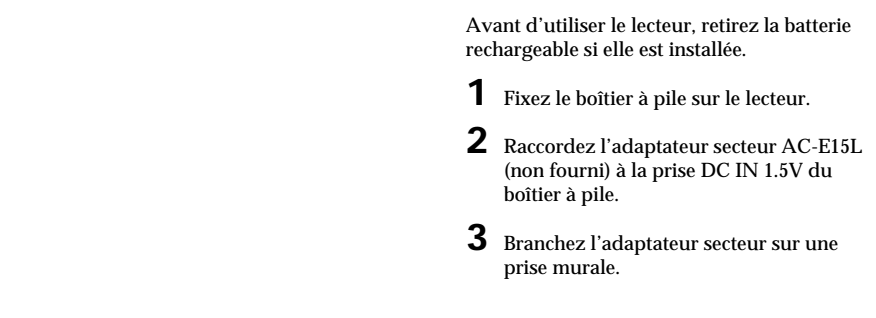
Faites glisser DIGITAL MEGA BASS
Choisissez 1 (effet limité) ou 2 (effet maximum). Pour annuler l'effet, mettez DIGITAL MEGA BASS sur 0.

Remarque
Si le son est déformé lorsque les basses sont renforcées, diminuez le volume.

Protection de l'ouïe (AVLS)
La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) limite le volume maximum de manière à préserver votre ouïe.

| | |
|---------------|--|
| | DISPLAY |
| | Temps écoulé |
| | Numéro de la plage |
| | Nom de la plage |
| | Numéro de la plage |
| | Nom du disque |
| | Numéro de la plage enregistrée sur le MD |

Réglez AVLS sur LIMIT.
Le volume est limité à un niveau modéré, même si vous tentez de pousser le volume au-delà de la limite.

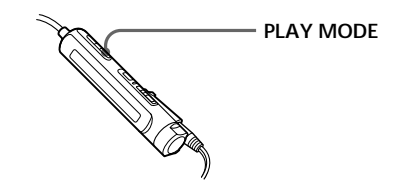


Remarque
L'indication de la batterie ■ est affichée pendant que vous utilisez l'adaptateur secteur.

► Divers modes de lecture

Lecture répétée de pages ^B

Il existe trois modes de lecture répétée de pages — répétition de toutes les plages, répétition d'une plage et répétition aléatoire.



Appuyez sur PLAY MODE alors que le lecteur est en train de lire un MD.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY MODE, l'indication du mode de lecture change comme suit:

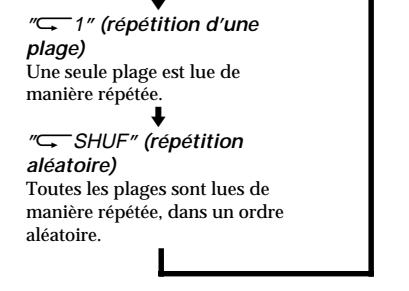
Indicateur de mode de lecture

(rien) (lecture normale)
Toutes les plages sont lues une fois.

◄◄ (répétition globale)
Toutes les plages sont lues de manière répétée.

◄ 1 (répétition d'une plage)
Une seule plage est lue de manière répétée.

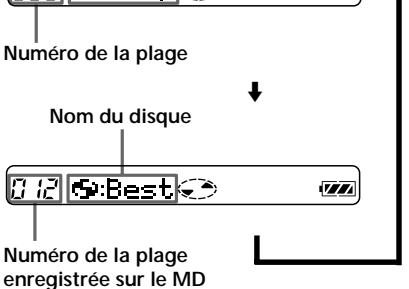
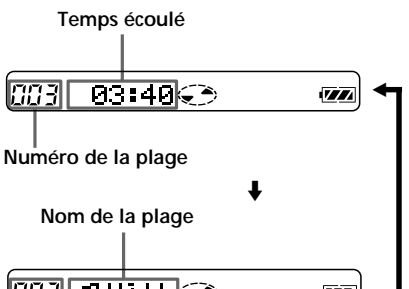
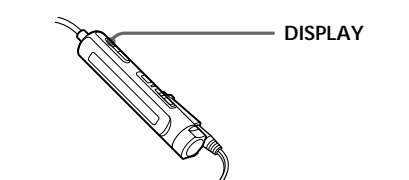
◄ SHUF (répétition aléatoire)
Toutes les plages sont lues de manière répétée, dans un ordre aléatoire.



Conseils à propos de la lecture

Affichage du nom de la plage et de l'heure
Appuyez sur la touche DISPLAY pendant que le lecteur lit un MD.

Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'afficheur change comme suit.



Remarque
Les noms des disques et des plages apparaissent uniquement avec des MD qui ont été étiquetés électroniquement.

► Sources d'alimentation

Vous pouvez alimenter le lecteur sur une pile sèche, sur le secteur, ou sur une pile rechargeable NIMH.

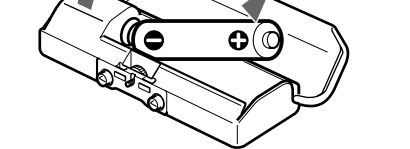
Précautions

Sécurité

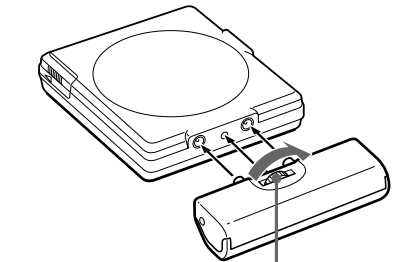
- N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 1.5 V.

Sources d'alimentation

- Utilisation domestique: Utilisez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni). N'utilisez pas d'autre type d'adaptateur secteur, car il pourrait provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



- Fixez le boîtier à pile sur le lecteur.



Faites tourner la molette vers LOCK. Pour dégager le boîtier de piles, faites tourner la molette vers RELEASE.

Remplacement ou charge des piles
Vous pouvez vérifier l'état des piles à l'aide de l'indication affichée en cours d'utilisation.

- Diminution de la charge des piles
- Piles faibles. Remplacement/ rechargement des piles.
- Les batteries sont épuisées. "LoBATT" clignote dans la fenêtre d'affichage de la télécommande et l'alimentation s'éteint.

*Autonomie des piles**

| Piles | Lecture |
|--|-----------------|
| Pile rechargeable NIMH (NH-9WM) | Env. 7,5 heures |
| Une pile alcaline type LR6 (AA) | Env. 10 heures |
| Une pile rechargeable NIMH (NH-9WM) et une pile alcaline type LR6 (AA) | Env. 20 heures |

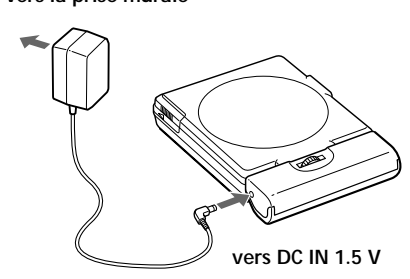
* L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation et la température ambiante.

Utilisation sur secteur ^C

Avant d'utiliser le lecteur, retirez la batterie rechargeable si elle est installée.

- Fixez le boîtier à pile sur le lecteur.
- Raccordez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni) à la prise DC IN 1.5V du boîtier à pile.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale.

vers la prise murale



Remarque
L'indication de la batterie ■ est affichée pendant que vous utilisez l'adaptateur secteur.

► Informations complémentaires

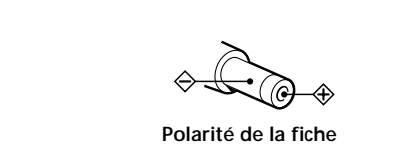
Précautions

Sécurité

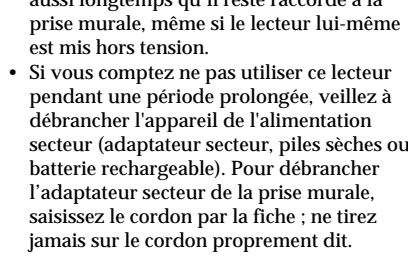
- N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 1.5 V.

Sources d'alimentation

- Utilisation domestique: Utilisez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni). N'utilisez pas d'autre type d'adaptateur secteur, car il pourrait provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



- Fixez le boîtier à pile sur le lecteur.



Faites tourner la molette vers LOCK. Pour dégager le boîtier de piles, faites tourner la molette vers RELEASE.

Remplacement ou charge des piles
Vous pouvez vérifier l'état des piles à l'aide de l'indication affichée en cours d'utilisation.

- Diminution de la charge des piles
- Piles faibles. Remplacement/ rechargement des piles.
- Les batteries sont épuisées. "LoBATT" clignote dans la fenêtre d'affichage de la télécommande et l'alimentation s'éteint.

*Autonomie des piles**

| Piles | Lecture |
|--|-----------------|
| Pile rechargeable NIMH (NH-9WM) | Env. 7,5 heures |
| Une pile alcaline type LR6 (AA) | Env. 10 heures |
| Une pile rechargeable NIMH (NH-9WM) et une pile alcaline type LR6 (AA) | Env. 20 heures |

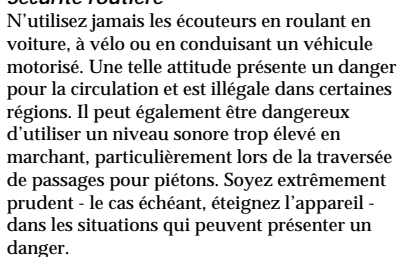
* L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation et la température ambiante.

Utilisation sur secteur ^C

Avant d'utiliser le lecteur, retirez la batterie rechargeable si elle est installée.

- Fixez le boîtier à pile sur le lecteur.
- Raccordez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni) à la prise DC IN 1.5V du boîtier à pile.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale.

vers la prise murale



Remarque
L'indication de la batterie ■ est affichée pendant que vous utilisez l'adaptateur secteur.

Ménezage votre ouïe

Évitez d'utiliser les écouteurs à un niveau sonore élevé. Les spécialistes déconseillent une écoute prolongée à un volume élevé. Si vous avez les oreilles qui bourdonnent, réduisez le volume ou éteignez l'appareil.

Respectez autrui

Utilisez un niveau sonore modéré. Cela vous permettra d'entendre ce qui se passe autour de vous tout en évitant d'importuner les autres.

Cartouches MiniDisc

- Ne brisez pas l'obturateur du disque.
- Ne placez pas le disque à un endroit où il risque d'être exposé à des conditions extrêmes de lumière, température, humidité ou poussière.

Nettoyage

- Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution de détergent non mordant. N'utilisez pas de tampons abrasifs, poudres à récurer ou solvants tels que de l'alcool ou du benzène, sous risque d'endommager le boîtier.
- Nettoyez les cartouches à l'aide d'un chiffon doux pour les dépeussier.
- Un dépôt de poussière sur la lentille peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Veillez à fermer le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.

Piles sèches et sac de transport de la batterie

- Une utilisation incorrecte de la batterie peut provoquer une fuite ou une explosion. Pour éviter de tels accidents, respectez les précautions suivantes:
 - Installez les piles en alignant correctement les polarités + et -.
 - Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
 - Si vous comptez ne pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée, veillez à enlever les piles.
 - En cas de fuite des piles, nettoyez soigneusement le liquide du compartiment à piles avant d'insérer de nouvelles piles.
 - Ne transportez pas la batterie rechargeable dans votre poche ou dans un sac, etc. avec d'autres objets métalliques comme des clés par exemple. Un court-circuit aux bornes de la batterie ou à l'étui de transport de la batterie peuvent générer de la chaleur, ce qui peut représenter un danger.

A propos des piles

- Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite ou une explosion de celles-ci. Veuillez observer les précautions suivantes:
 - Introduisez les piles en respectant la polarité (+ et -).
 - Ne chargez pas des piles sèches.
 - Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant un laps de temps prolongé, retirez les piles.
 - En cas de fuite des piles, nettoyez le liquide répandu dans le compartiment à piles avant d'introduire de nouvelles piles.

Bruits mécaniques

Le lecteur produit des bruits mécaniques en cours de fonctionnement. Ce bruit est provoqué par le système d'économie d'énergie du lecteur et n'est pas le signe d'une defectuosité.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez contacter votre concessionnaire Sony le plus proche.

Guide de dépannage

Si votre problème persiste après avoir procédé aux vérifications ci-dessous, contactez votre concessionnaire Sony le plus proche.

Le lecteur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.

- Vous avez essayé d'entamer la lecture alors qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur ("No DISC" clignote)
 - Introduisez un MD.
- La télécommande est verrouillée.
 - Faites coulisser HOLD dans le sens contraire de la flèche pour verrouiller la télécommande.
- De la condensation s'est formée dans le lecteur.
 - Retirez le MD et laissez reposer le lecteur pendant plusieurs heures dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- Nettoyez les cartouches à l'aide d'un chiffon doux pour les dépeussier.
- Un dépôt de poussière sur la lentille peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Veillez à fermer le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.

Piles sèches et sac de transport de la batterie
Une utilisation incorrecte de la batterie peut provoquer une fuite ou une explosion. Pour éviter de tels accidents, respectez les précautions suivantes:

- Installez les piles en alignant correctement les polarités + et -.
- Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
- Si vous comptez ne pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée, veillez à enlever les piles.
- En cas de fuite des piles, nettoyez soigneusement le liquide du compartiment à piles avant d'insérer de nouvelles piles.
- Ne transportez pas la batterie rechargeable dans votre poche ou dans un sac, etc. avec d'autres objets métalliques comme des clés par exemple. Un court-circuit aux bornes de la batterie ou à l'étui de transport de la batterie peuvent générer de la chaleur, ce qui peut représenter un danger.

Alimentation
Une pile LR6 (AA) (non fournie)
Adaptateur secteur Sony AC-E15L (non fourni)
raccordé à la prise DC IN 1.5 V

Autonomie des piles
Voir "Remplacement ou charge des piles"
Dimensions
Env. 79,7 × 14,9 × 71,9 mm (l/h/p)
(3 1/4 × 1/2 × 2 7/8 po.) y compris les pièces et commandes en saillie
Poids
Env. 80 g (2,9 on.), lecteur uniquement
Env. 120g (4,3 on.) avec un MD préenregistré et une pile rechargeable NIMH NH-9WM(N)
Accessoires fournis
Chargeur de pile (1)
Pile rechargeable (1)
Boîtier de transport de pile rechargeable (1)
Écouteurs avec télécommande (1)
Boîtier à pile (1)
Étui de transport (1)
Adaptateur secteur (sauf avec les modèles pour les États-Unis, le Canada, et l'Europe) (1)

Accessoires en option
Adaptateur secteur AC-E15L ⁽¹⁾
Pile rechargeable NIMH NH-9WM, NH-14WM
Haut-parleurs actifs Sony SRS-A11
Étui de transport pour MiniDisc CK-MD4
Boîte d'archivage pour MiniDisques CK-MD10

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-EB05SP

- Le lecteur est soumis à des vibrations continues.
- Placez le lecteur à un endroit stable. Une plage très courte peut générer des blancs.

Le son est fortement brouillé.

- L'appareil subit de fortes interférences provenant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire.
 - Éloignez l'appareil de la source des interférences.

La charge de la batterie ne démarre pas. (Dans le cas du chargeur avec couvercle.)

- Le couvercle du chargeur de batterie n'est pas bien fermé.
- Refermez le couvercle et faites glisser le commutateur dessus.

Le casque d'écoute ne produit aucun son.

- La fiche du casque n'est pas correctement insérée.
 - Raccordez la fiche des écouteurs convenablement à la télécommande. Puis, enfoncez convenablement la fiche de la télécommande dans la prise ◀/REMOTE.
- Le volume est trop faible.
 - Ajustez le volume en appuyant sur VOLUME +/- (VOL +/- de la télécommande).
- La fonction AVLS est activée.
 - Faites glisser AVLS en position.

Le casque d'écoute ne produit aucun son.

- La fiche du casque n'est pas correctement insérée.
- Raccordez la fiche des écouteurs convenablement à la télécommande. Puis, enfoncez convenablement la fiche de la télécommande dans la prise ◀/REMOTE.

Brevets américains et étrangers sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation

Conception et spécifications modifiables sans préavis.

Il se peut que ces accessoires ne soient pas tous disponibles chez votre concessionnaire local. Demandez-lui des informations détaillées sur les accessoires disponibles dans votre pays.

Brevets américains et étrangers sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation

Conception et spécifications modifiables sans préavis.